



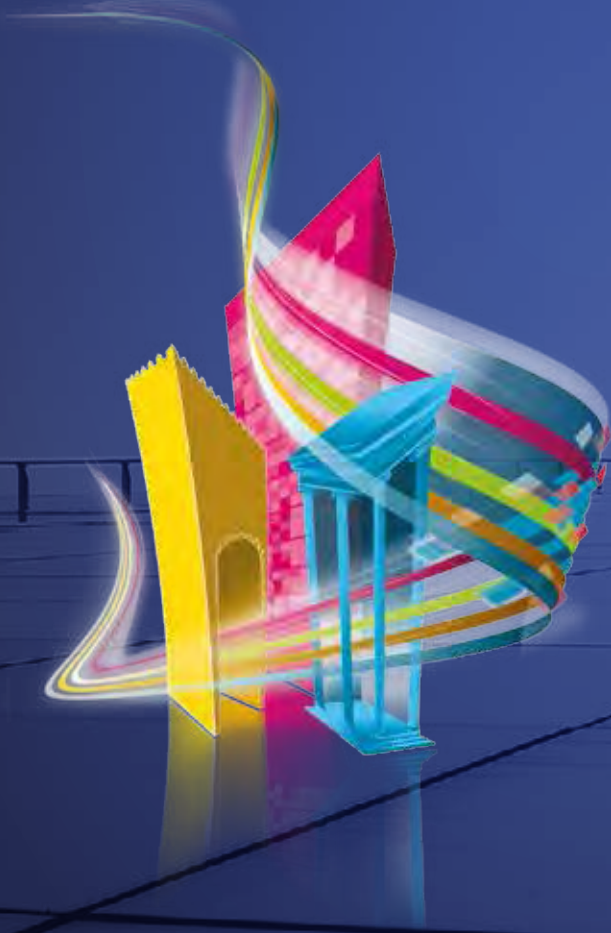
Chambre
de Commerce
et d'Industrie
de Sfax, Tunisie

غرفة التجارة
والصناعة
لصفاقس، تونس

MEDIBAT

الصالون المتوسطي للبناء

SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT



04 > 07

OCTOBRE 2023

Sfax - Tunisie

www.salon-medibat.com

Réservation de Stand

MEIDIIBAT

الصالون المتوسطي للبناء
SALON MÉDITERRANÉEN DU BÂTIMENT
MEDITERRANEAN BUILDING EXHIBITION



حجز جناح

Réservation de stand

04 - 07 Octobre 2023

الدورة 17 Session

A Joindre Extrait RNE

Identifiant unique: المعرف الوحيد :

Raison Sociale : إسم المؤسسة :

Adresse : العنوان :

Fax : الفاكس : Mobile : الجوال : Tél : الهاتف :

E-mail : البريد الإلكتروني : Site Web : موقع الويب :

Nom du responsable : إسم المسؤول :

Secteur d'activité : قطاع النشاط :

Liste des produits à exposer (détaillée) : قائمة المعروضات مفصلة :

Envisagez vous de présenter une innovation sur le salon? Oui نعم Non لا هل تعتزمون عرض إبتكار :

Nous désirons réserver une surface de :

Espaces couverts (Les Stands sont nus)

- m² dans le bâtiment 1 à 130 DT/ m²
 m² dans le bâtiment 2 à 110 DT/ m²
 m² dans le bâtiment 3 à 165 DT/ m²
 m² ouverts sur l'allée centrale du bâtiment 3 à 190DT/ m²
 m² dans le bâtiment 4 à 165 DT/ m²
 ouverts sur l'allée centrale du bâtiment 4 à 190 DT/ m²

Comptez-vous utiliser une structure déjà existante? Oui Non

Espaces en plein air

- m² entre le bâtiment 3 et le bâtiment 4 à 110 DT/ m²
Réservés à tous secteurs sauf matériel TP
 m² autres espaces découverts à 40 DT/ m²

Les prix sont entendus en hors taxes (19%)

Vous trouverez ci-joint un acompte de 30% du montant total réglé par chèque libellé au nom de la CCIS
N°
Tiré sur
ou par virement bancaire à l'ordre de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (Tunisie) Compte :

DT (دينار تونسي)

DT (دينار تونسي)

Total HT: DT

Total TTC: DT

Acompte 30%: DT

Reste à payer: DT

نرغب في حجز مساحة :

المساحة المغطاة (الأجنحة غير مجهزة)

- م² بالبنية عدد 1 بحساب 130 DT/م²
 م² بالبنية عدد 2 بحساب 110 DT/م²
 م² بالبنية عدد 3 بحساب 165 DT/م²
 م² بالممر الرئيسي بالبنية عدد 3 بحساب 190 DT/م²
 م² بالبنية عدد 4 بحساب 165 DT/م²
 م² بالممر الرئيسي بالبنية عدد 4 بحساب 190 DT/م²
هل ستستعملون الفواصل الموحدة بالجناح؟ نعم لا

الفضاء الخارجي

- م² بين البنية عدد 3 والبنية عدد 4 بحساب 110 DT/م²
غير مخصص لعرض معدات الأشغال العامة
 م² في المساحة الخارجية بحساب 40 DT/م²
الأسعار دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة (19%)

وتجدون رفقة هذا تسبقة بنسبة 30% من جملة معلوم حجز المساحة وذلك بواسطة صك لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس
رقم :
مسحوب على بنك :
أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

UIB Agence Moulin ville Sfax

N° de compte رقم الحساب

الإتحاد الدولي للبنوك فرع مولان فيل صفاقس

TN 5912 701 000 0032 0000 56 32

BIC CODE : UIBKNTTT

Nous nous engageons à payer le montant restant avant la tenue du salon au plus tard le 10 Septembre 2023 وتتعهد بفتح بقاء معلوم الحجز في أجل أقصاه 10 سبتمبر 2023

كما أننا اطلعنا على شروط المشاركة في الصالون و قبلنا كل فصولها.

Nous avons pris connaissance des conditions de participation et nous acceptons toutes les clauses.

Signature et Cachet / الإمضاء و الختم

Date: التاريخ

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SFAX

Rue Lieutenant Hammadi Tej - B.P. : 1153 - 3018 Sfax - Tunisie

Tél.: +216 74 29 61 20 - Fax: +216 74 29 61 21

Mobile: +216 27 22 16 06 / 08 / 11

ccis@ccis.org.tn - contact@salon-medibat.com

www.salon-medibat.com



غرفة التجارة والصناعة لصفاقس

نهج الملازم حمادي تاج - ص.ب. - 3018-1153 - صفاقس-تونس

الهاتف: +216 74 29 61 20 | الفاكس: +216 74 29 61 21

الجوال: +216 27 22 16 06 / 08 / 11

البريد الإلكتروني: ccis@ccis.org.tn | contact@salon-medibat.com

موقع الويب: www.salon-medibat.com



Raison Sociale : : إسم المؤسسة :
Adresse : : العنوان :
Fax : : الفاكس : Mobile : : الجوال : Tél : : الهاتف :
E-mail : : البريد الإلكتروني : Site Web : : موقع الواب :
Nom du responsable : : إسم المسؤول :

Je désire souscrire pour une insertion publicitaire, comme indiqué ci dessous : ارغب في حجز مساحة إشهاريه كما يلي :

Catalogue officiel : : الإشهار في الكتاب الرسمي :
* Catalogue en quadrichromie 4 ألوان *
* Texte et sélections fournis par le client النص و الأفلام يوفرها طالب الإشهار *
* Format du catalogue : 17 x 24 cm الحجم 17 x 24 سم *
* Délai de la remise des textes: 13/02/2023 آخر أجل لتسليم النص :

Guide visiteurs : : دليل الزائرين :
 Page couverture 2200 DT صفحة الغلاف
 Une page interieure 1100 DT صفحة داخلية
 Logo de l'entreprise 400 DT شعار المؤسسة

1^{ère} page Couverture stream 2000 DT الصفحة الأولى للغلاف شعبة
 2^{ème} page Couverture 2500 DT الصفحة الثانية للغلاف
 3^{ème} page Couverture 2500 DT الصفحة الثالثة للغلاف
 4^{ème} page Couverture 3500 DT الصفحة الرابعة للغلاف
 Deux pages intérieures 1500 DT صفحتان داخليتان بالالوان
 Une page intérieure 1000 DT صفحة داخلية بالالوان
 Marque page 1800 DT علامة الصفحة

Medibat News : : نشرية "أصداء الميديبات" :
 Stream 5x21 cm 1300 DT شعبة (5x21 سم) أسفل الصفحة الأولى
 Page A4 1300 DT صفحة A4
 1/2 page A4 1000 DT صفحة 1/2 A4
 1/4 page A4 650 DT صفحة 1/4 A4

Une réduction de 15% pour les 3 numéros 15% لكل من حجز إشهار بالأعداد الثلاثة يسند تخفيض بنسبة

Site Web MEDIBAT : : الإشهار في موقع الصالون :
 Large bannière 728x90 pixels 90 x 728 مساحة بيكسال 90 x 728 بيكسال
 Le skyscraper 160x600 pixels 800 DT/2 ans مساحة 600 x 160 بيكسال
 Bouton Carré 250x250 pixels 650 DT/2 ans مساحة 250 x 250 بيكسال

Package: Site web + Medibat New's + Catalogue + Guide visiteurs

حزمة خدمات : الإشهار بموقع الصالون و الكتاب الرسمي و نشرية أصداء الميديبات و دليل الزائرين

Bannière 728*90 px + page intérieure catalogue 4000 DT مساحة علوية 90*728 بيكسال + صفحة داخلية بالكتاب الرسمي + صفحة A4 نشرية أصداء الميديبات + صفحة دليل الزائرين
 Boutons Carré 250*250px + page intérieure catalogue 2750 DT مساحة 250*250 بيكسال + صفحة داخلية بالكتاب الرسمي + 1/2 صفحة A4 نشرية أصداء الميديبات + شعار المؤسسة بدليل الزائرين

Les prix ne comprennent pas les taxes (19%)

Secteurs d'activité

قطاع النشاط

1. Services aux entreprises / خدمات للمؤسسات
 Assurance / التأمين
 Banque / القطاع المصرفي
 Leasing / التاجير
 Promotion Immobilière / باعث عقاري
 Etude et conseil / دراسات

2. Gros œuvres / أشغال كبرى
 Menuiserie métallique / تجارة معدنية
 Menuiserie bois / تجارة الخشب
 Menuiserie PVC / تجارة الألومنيوم
 Fermeture / الأقفال
 Quincaillerie Serrurerie / صناعة الأقفال
 Ferronnerie / الحدادة
 Verrerie et miroiterie / الزجاج والمرايا
 Système photovoltaïque / نظام الضوئية
 Isolation / العزل
 Etanchéité / مقاومة الماء
 Traitement des eaux / معالجة المياه
 Système de sécurité / نظام الأمن
 Plafonds / السقوف
 Parquet / الباركيه / الأرضيات
 Revêtement de sols et murs / طلاء الأرضية و الجدران
الرجاء وضع علامة أمام قطاع النشاط *

- Carrelage / البلاط
 Céramique / السيراميك
 Pierre/ Marbre / حجر / رخام
 Peinture / طلاء
 Cheminées / المدافن
 Ascenseurs / مصاعد

3. Eclairage / الإضاءة
 Appareillage Electrique / المعدات الالكترونية

4. Aménagement / التزيين
 Piscines / المسابح

5. Matériel de chantier et outillage / أدوات ومعدات البناء
 Elévation et manutention / الرفع والمناولة
 Outillage / الأدوات
 Véhicules / المركبات
 Remorques / المقطورات

6. Informatique et communication / الإعلامية و الإتصال

7. Autre à préciser / خيارات أخرى للتحديد

* Prière de cocher la case correspondante à votre secteur d'activité

Date: التاريخ :

Signature et Cachet / الإمضاء و الختم



المقترحات Suggestions	الكمية Quantité Quantity	الحجم Dimension	ثمن الوحدة Prix unitaire Unit price DT (HT)	المبلغ الجملي Prix global Total price DT (HT)
الأيام الدولية / Journées pays / Days Countries				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			1 650
<input type="checkbox"/> التكفل بإقامة الضيوف الأجانب / Prise en charge des invités étrangers Support for foreign guests				En commun accord avec la CCIS
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch cocktail	1			5 500
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee break	1			1 650
<input type="checkbox"/> حامل لافتات شكل X / Support en X / X Banner	1			550
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège + / Privilege space +	3			2200 Par espace
Affichage Urbain				
<input type="checkbox"/> Palissade (à Sfax, Tunis, Sousse et Bizerte) *Pack platinum Hoarding (Sfax, Tunis, Sousse , Bizerte)	10		2 200	22 000
<input type="checkbox"/> Panneau (à Sfax, Tunis, Sousse et Bizerte) *Pack silver Hoarding(Sfax, Tunis, Sousse , Bizerte)	10		1100	11 000
Medibat TV				
<input type="checkbox"/> SPOT 10"				550
<input type="checkbox"/> SPOT 20"				1100
B to B				
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee break				1 650
<input type="checkbox"/> مطوية / Dépliant / Lea ets	1000			1 100
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège+ / Privilege space +				2200

Raison Sociale:: إسم المؤسسة:

Adresse:: العنوان:

Fax :: الفاكس / Mobile:: الجوال / Tél:: الهاتف:

E-mail :: الموقع الواب:: Site Web :: البريد الإلكتروني:

Nom du responsable :: إسم المسؤول:

Support(s) choisi(s) :: المقترح المختار:

+ 6 espaces privilèges : 8800 DT HTVous trouverez
ci-joint le montant total
en T.T.C Reglé : par chèque libellé au nom de la CCIS par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (UIB Agence moulin ville Sfax) N°: **12 701 000 0032 0000 56 32**

(TAUX TVA : 19%) NB : Merci de ne pas effectuer la retenue à la source

Pour Plus d'informations concernant les packs veuillez contacter la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax:

*

74 296 120 ccis@ccis.org.tn



المقترحات Suggestions	الكمية Quantité Quantity	الحجم Dimension	ثمن الوحدة Prix unitaire Unit price DT (HT)	المبلغ الجملي Prix global Total price DT (HT)
<input type="checkbox"/> لافتة عملاقة بمدخل المعرض Affiche Géante Entrée Foire (sur structure aluminium) Giant banner at the fair entrance (on aluminium structure)	1	8m x 5m		6 600
<input type="checkbox"/> معلقة بمدخل بناية عدد 4 Affiche entrée (Hall4) Poster at the fair entrance (4thHall)	1	4.30m x 2m		4 400
<input type="checkbox"/> لافتات في الطرقات Banderoles / Banners	*Pack silver Lot de 20 Tout le lot 80	5m x 1m		3 300 11 000
<input type="checkbox"/> لافتات Affiches / Poster	1000	1,63m x 1.08m		3 300
<input type="checkbox"/> فطور رسمي يوم 10-09-08 مارس Déjeuner Officiel / Officiel Lunch	*Pack platinumium 250			33 000 Par déjeuner
<input type="checkbox"/> بوفيه عشاء مفتوح يوم 10-09-08 مارس Cocktail dînatoire / Diner Cocktail	*Pack platinumium 300			30 000 Par cocktail
<input type="checkbox"/> شارات الدخول Badges	*Pack golden 30000			15 400
<input type="checkbox"/> بطاقات الدخول Cartes d'accès / Invitation Cards	*Pack golden 80000			15 400
<input type="checkbox"/> أقلام / Stylos/ Pens	2000			3 300
<input type="checkbox"/> كمنشات / Bloc notes / Notepads	2000			3 300
<input type="checkbox"/> محفظات / Cartables/ Document case	300			6 600
المنتدى الإقتصادي Forum Economique / Economic Forum				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			1 650 En commun accord avec la CCIS
<input type="checkbox"/> التكفل بإقامة الضيوف الأجانب / Prise en charge des invités étrangers Support for foreign guests				
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			5 500
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	1			1 650
<input type="checkbox"/> حامل لافتات شكل X / Support en X / X-Banner	1			550
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège+ / Privilege space	1			2 200
المنتدى العلمي / Forum Scientifique				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			1 650
<input type="checkbox"/> فضاء الإمتياز / Espace privilège+ / Privilege space	1			2 200
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	1			1 650
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			5500
<input type="checkbox"/> مطوية / Dépliant / Leaflets	3000			2 200
Forum entreprendre				
<input type="checkbox"/> لافتة قاعة المنتدى / Toile salle forum / Banner Forum Room	1			1 650
<input type="checkbox"/> إستراحة قهوة / Pause Café / Coffee Break	1			1 650
<input type="checkbox"/> فطور مفتوح / Déjeuner Cocktail / Lunch Cocktail	1			1 650



الدورة 17 Session

- الفصل 1 :** يمكن أن يشارك في الصالون المتوسطي للبناء المؤسسات العاملة في قطاع البناء والأشغال العامة والقطاعات ذات الصلة
- الفصل 2 :** يحدد المنظم المسائل التنظيمية للصالون لا سيما تاريخ الافتتاح، والمدة، ومكان الانعقاد، ومواعيد فتح وغلق الأبواب ويمكن أن تكون موضوع تعديل من قبله.
- الفصل 3 :** للمشاركة في الصالون يتعين على العارض أن يستجيب إلى الشروط التالية :
- أن يكون مرسماً بالسجل الوطني للمؤسسات أو يستظهر بوصول تسجيل بسجل الحرفيين والمؤسسات الحرفية.
 - أن يكون العارض في حالة نشاط فعلي زمن التظاهرة.
- الفصل 4 :** توجه كل مؤسسة ترغب في المشاركة في العرض طلباً في الحجز إلى المنظم (الأنموذج بملف المشاركة) و في غير الحالات التي يرفض فيها المنظم مطلب الحجز، فإن إرسال المطلب يشكل التزاماً تاماً وغير قابل للرجوع فيه بدفع كامل معلوم كراء الجناح.
- الفصل 5 :** يجب ان ترفق الإستمارة بالوثائق التالية مع تحيينها إن اقتضى الأمر
- مضمون من الترسيم بالسجل الوطني للمؤسسات (RNE) لا يزيد تاريخه عن ثلاثة أشهر.
 - المعرف الجبائي
 - قائمة في المنتوجات والخدمات المزمع عرضها (المدرجة في استمارة المشاركة) الخاضعة لموافقة المنظم.
- الفصل 6 :** يتولى العارض القيام بالإجراءات الديوانية بالنسبة للمعدات أو المنتجات المتأبئة من الخارج طبقاً للتشريع الجاري بها العمل.
- الفصل 7 :** يتعين على العارض إعلام المنظم بكل تغيير يطرأ على البيانات المصرح بها عند الترسيم
- الفصل 8 :** يجب أن تصل مطالب المشاركة إلى الغرفة مرفقة بتحويل مالي أولي بنسبة % 30 من المبلغ الجملي المطلوب دفعه، ويقع إرجاع هذه التسبقة إذ لم يقع قبول المطلب. بينما تصبح هذه التسبقة من حق المنظم في صورة الانسحاب. أما بقية المبلغ المطلوب دفعه فيجب أن يصل إلى إدارة الغرفة في أجل أقصاه 10 سبتمبر 2023 ولا تؤخذ بعين الاعتبار مطالب المشاركة غير المصحوبة ب % 30 من مبلغ المشاركة. كل إلغاء للمشاركة في الصالون لا ينجر عنه استرجاع أية معالم مدفوعة.
- الفصل 9 :** يقوم العارضون بدفع معلوم المشاركة عن طريق شيك أو عن طريق تحويل بنكي لفائدة الغرفة على رقم الحساب المنصوص عليه في استمارة حجز جناح.
- الفصل 10 :** يقوم المنظم بإعداد مثال الصالون ويتولى توزيع الأجنحة قدر الإمكان حسب التوزيع القطاعي لفضاءات العرض وحسب تقدم مطالب المشاركة.
- الفصل 11 :** يقع تمكين العارضين من أجنحتهم ثلاثة أيام قبل افتتاح الصالون ويجب الانتهاء من تهيئة الجناح في أقصى تقدير على الساعة السادسة من مساء ليلة الإفتتاح
- الفصل 12 :** يتعين على العارض إبرام عقد تأمين على الجناح بما يحتويه من منتوجات وتزويقات التي قام بها ضد جميع المخاطر والأشياء المعروضة كما أن العارض طالب بتأمين الخسائر التي يمكن أن يتسبب فيها هو أو أعوانه للغير. لا تكون حراسة الأجنحة ومحتوياتها تحت مسؤولية المنظم إلا مساءً في ساعات غلق الصالون خلال مدة انعقاده. بينما يكون العارض مسؤولاً على حراسة محتويات جناحه خلال ساعات العرض وطيلة فترة تهيئة الأجنحة إلى حين موعد الإفتتاح الرسمي وكذلك بعد نهاية الصالون إلى حين المغادرة الكلية.
- الفصل 13 :** عند اختتام المعرض، لا يمكن تفكيك الأجنحة وإخلاء البضائع إلا انطلاقاً من الساعة السابعة من مساء يوم الإختتام ولا يمكن إخراج المعروضات من المعرض إلا بعد الاستظهار بوتيقة (laissez-passer) مسلمة من إدارة الغرفة. يجب أن تكون كل الأجنحة شاغرة تماماً في أجل أقصاه يومين بعد اختتام الصالون. وبعد هذا الأجل يطالب العارض بدفع ما قيمته 300 دينار عن كل يوم تأخير مع تحمل المخاطر المنجرة عن ذلك.
- الفصل 14 :** يمنع منعاً باتاً استعمال الأبواق وبث الموسيقى وتوزيع الوثائق في مداخل وممرات الصالون وإسناد أو كراء الأجنحة واستعمال وسائل النقل كما يمنع منعاً باتاً تعليق اللافتات على السقف إلا بعد موافقة الفريق الفني للصالون كما يمنع تجاوز المساحة المخصصة للعرض بما في ذلك على مستوى الفضاء العلوي كما يمنع ترك أضواء الجناح والأجهزة الكهربائية في حالة اشتغال في أوقات غلق الصالون
- الفصل 15 :** يتحمل العارضون المسؤولية الناتجة عن إحداث الأضرار بالأجنحة وفي هذه الحالة فهم مطالبون بالقيام بالإصلاحات اللازمة على نفقتهم الخاصة.
- الفصل 16 :** في حالة القوة القاهرة التي تستوجب تأجيل موعد الصالون فإن التسبقة تبقى من حق الغرفة، وفي صورة إلغاء الصالون لأسباب قاهرة فإن مطالب المشاركات تلغى كما أن معالم المشاركة المدفوعة ترد لأصحابها بعد طرح المصاريف التي تحملتها الغرفة على إثر قرار الإلغاء و إعلام العارضين بمقدارها كما لا يمكن للعارض طلب اي تعويض ضرر من المنظم.
- الفصل 17 :** كل عارض يعد جناحاً من طابقتين يجب عليه الحصول على الموافقة المسبقة من المنظم و مطالب بالاستظهار بشهادة مطابقة لمواصفات السلامة من مكتب دراسات هندسية ومراقبة حفظ السلامة على أن لا يكون له حدود مشتركة مع عارضين آخرين
- الفصل 18 :** يقوم العارض بالتنسيق مع العارضين الجوار لتحديد علو الحوائط المشتركة لضمان تناعمها كما يتعين عليه تنظيف الجناح طوال مدة التظاهرة.

التاريخ :

الإمضاء و الختم / Signature et Cachet